



### ЧАСТЬ ОФФИЦІАЛЬНАЯ.

#### I.

#### РАСПОРЯЖЕНІЕ ШЕМАХИНСКАГО ГУБЕРНСКАГО НАЧАЛЬСТВА.

Определение, увольнение и перемещение чиновниковъ по Шемахинской губернии.

Съ 1-го Августа 1848 года, послѣдовали съ чиновниками Шемахинской губернии слѣдующія перемѣны: *Определены:* Мехти Бекъ Али Бекъ оглы, помощникомъ Джеванширскаго Участковаго Засѣдателя. *Перемѣщены:* Письмоводитель Шемахинскаго уѣзднаго Попечительства Государственныхъ Имуществъ Губернскій Секретарь Марковъ, Письмоводителемъ въ Кабристанское Участковое Управление; Столоначальникъ Шемахинско-Бакинскаго Уѣзднаго Суда Иванъ Жолмирскій, Письмоводителемъ въ Кошунское Участковое Управление; Столаначальникъ Шушинскаго Уѣзднаго Управления Коллежскій Секретарь Новолетскій, Письмоводителемъ Челябинскаго Участковаго Управления; Канцелярскій служитель 2 разряда Исакъ Ишхановъ, Письмоводителемъ въ Загезурское Участковое Управление; Письмоводитель Загезурскаго Участковаго Управления Канцелярскій служитель 2 разряда Мехмандаровъ, Столаначальникомъ въ Шушинское Уѣздное Управление; Помощникъ Столаначальника Шемахинско-Бакинскаго Уѣзднаго Суда Канцелярскій служитель 2 разряда Вартаковъ, Столаначальникомъ въ тотъ же Судъ; Писецъ того же Суда Канцелярскій служитель 3 разряда Варшамовъ Помощникомъ Столаначальника. *Уволены:* Письмоводитель Кошунскаго Участковаго Управления Коллежскій Регистраторъ Агнивцевъ, Шемахинскій Полицмейстеръ Капитанъ Войничъ - Сяноженцкій, и Помощникъ Джеванширскаго Участковаго Засѣдателя Керимъ Бекъ. *Умеръ:* Шемахинскій Уѣздный Землемѣръ Титулярный Совѣтникъ Валева. По Шемахинской Казенной Палатѣ *Определены:* Юля 6. Губернскій Секретарь Яковъ Науменко Архитекторомъ въ Казенную Палату 20. Коллежскій Регистраторъ Александръ Гандкинъ, Помощникомъ Бухгалтера въ отдѣленіи контрольномъ; 19. Исправляющій должность Директора Бакинскихъ и Ширванскихъ соляныхъ и нефтяныхъ промысловъ, Титулярный Совѣтникъ Мадатовъ утвержденъ въ сей должности.

#### II.

#### ОБЪЯВЛЕНІЯ И ИЗВѢЩЕНІЯ.

Вызовъ къ выслушанію выписки и рѣшенія дѣлъ.

- 1) Отъ Тифлискаго Уѣзднаго Суда объявляется, чтобы иностранецъ Бернгардъ-Борисъ-Богдановъ сынъ Янъ, явился въ сей Судъ въ срокъ установленный 2,478 ст. X т. св. гражд. зак. (изд. 1842 г.) для выслушанія рѣшенія по дѣлу о доискваніи Коллежскимъ Ассессоромъ Мирономъ Амировымъ отъ него за неустойку по контракту денегъ.
- 2) Тифлисская Палата Уголовнаго и Гражданскаго Суда вызываетъ въ свое присутствіе въ положенный закономъ срокъ Поручика князя Давыда Багратіона Мухранскаго, для выслушанія рѣшенія сей Палаты, состоявшагося 19 Юля сего 1848 года, по дѣлу объ имѣніи, оставшемся послѣ смерти Грузинской царевны Маріи Давыдовны, умершей бездѣтно и безъ завѣщанія.
- 3) Тифлисская Палата Уголовнаго и Гражданскаго Суда вызываетъ въ свое Присутствіе Тифлисскихъ гражданъ Соломона Бастамова и Алексѣя Джанджугазова для выслушанія рѣшенія сей Палаты, состоявшагося 23 Юня сего года, по дѣлу о несостоятельности Тифлискаго гражданина Азарьева къ платѣжу разнымъ лицамъ денегъ, въ срокъ опредѣленный 3510 ст. 10-го Т. Св. Гражд. Зак. (изд. 1842 года).

1. 2) Кутаисскій Губернскій Судъ вызываетъ въ мѣсячный срокъ Тифлисскихъ жителей: Василія Апіева и Карапета Попова и Ахалцыхскаго жителя Еврея Арона Пичхадзева для объявленія имъ приговора своего, состоявшагося по дѣлу о пропавшихъ у нихъ въ Озургетскомъ Карантинѣ товарахъ.

3. 4) Тифлисская Палата Уголовнаго и Гражданскаго Суда вызываетъ въ свое присутствіе наследниковъ Прапорщика Давыда Сулханова для выслушанія рѣшенія сей Палаты, состоявшагося 24 Мая 1848 года, по дѣлу о продажномъ, наследниками Тайнаго Совѣтника Сергѣя Лашкарева дворянамъ: Ивану и Ларіону Сулхановымъ, имѣніи, заключающемся въ селеніи Тирзиси, въ срокъ, опредѣленный 3,510 ст. X тома св. гражд. зак. (изд. 1842 г.).

3. 5) Шемахинская Палата Уголовнаго и Гражданскаго Суда вызываетъ женщину Ханъ Ханумъ Абдулаеву, въ установленный 1350 ст. XV т. св. зак. угол. (въ VI продолж. изд. 1842 года) срокъ для выслушанія приговора сей Палаты и разрѣшенія Господина Намѣстника Кавказскаго, послѣдовавшихъ по дѣлу, о перекражѣ ею и жителемъ Нухинскаго уѣзда селенія Куткашинъ, Алиемъ Самедъ оглы у односельца послѣдняго Мамада Бурганъ оглы воровскихъ 600 руб. серебромъ.

#### Вызовъ на получение наследства.

Эриванскій Уѣздный Судъ вызываетъ въ оной въ законный срокъ наследниковъ умершаго Даралагезскаго Участковаго Засѣдателя Титулярнаго Совѣтника Ивана Константинова сына Пшичкина, на наследство послѣ смерти его оставшееся, съ законными доказательствами и покорно просить полицейскія мѣста и лица учинить по вѣдомствамъ своимъ розысканіе не окажется ли принадлежащее умершему Пшичкину какое либо имѣніе.

#### О найденной табакеркѣ.

Благочинный священникъ Тифлискаго Военнаго Госпитала Мамврийскій симъ объявляетъ, что рядовой подвижной, инвалидной № 85, роты Шамшиевъ, находящійся въ прислугѣ, при церкви 24 Юля предъ обѣдомъ, нашелъ на Навтлугѣ серебряную подъ чернью и позолотою внутри табакерку большого вида. По объявленіи въ Навтлугѣ хозяинъ оной не отысканъ, по чему вызываетъ хозяина оной съ ясными доказательствами на право полученія вышесказанной табакерки.

#### О найденной бронзовой медали.

Ставропольское Губернское Правленіе симъ объявляетъ, что крестьянка Ставропольской губернии села Новозаведеннаго Палагея Ковнова нашла на дорогѣ бронзовую дворянскую медаль за 1812 годъ, просить всѣ присутственныя мѣста буде откроется лицо потерявшее означенную медаль явился бы въ оное для врученія ему оной.

#### О потерянномъ билетѣ.

Ставропольское Губернское Правленіе проситъ всѣ присутственныя мѣста о розысканіи билета потеряннаго Государственнымъ крестьяниномъ села Бѣлой Глины, Антономъ Сейномъ, выданнаго ему изъ Новопокровскаго Волостнаго Правленія отъ 4 Ноября № 497, и счтати билетъ этотъ уже не действительнымъ.

#### О наложеніи запрещенія.

Тифлисская Палата Уголовнаго и Гражданскаго Суда въ слѣдствіе отношенія Тифлискаго Приказа Общественнаго Призрѣнія, отъ 29 Мая 1848 года, за № 1,192, предписываетъ всѣмъ Уѣзднымъ Судамъ Тифлискаго губерніи, равно Сигнахскому, Александропольскому и Нахичеванскому Уѣзднымъ Управленіямъ, сложить по имѣющимся у нихъ письменнымъ алфавитамъ запрещеніе, съ принадлежащаго женѣ Штабъ-капитана Юсифа Пилосани Ефиміи Николаевой дочери Пилосановой на виноградный садъ, состоящій Тифлискаго уѣзда въ урочищѣ Варѣ; о наложеніи котораго было предписано Судамъ 26 Марта 1841 года.

#### О пригубномъ скотѣ.

1) Тифлисскій Уѣздный Начальникъ симъ извѣщаетъ о имѣющейся при Сартачалскомъ Участковомъ Управленіи пригубной лошади, кобылѣ гвѣдой, у которой имѣются отъ сѣдла небольшія царапаны, промежъ переднихъ ногъ выше коленъ три небольшіе рубчика, которые находятся и на лѣвой задней ногѣ съ внутренней стороны, пяти лѣтъ, росту 2 арш. Хозяева оной могутъ явиться къ нему для полученія оной съ ясными доказательствами.

2) Управляющій Елисаветопольскимъ уѣздомъ симъ объявляетъ о имѣющейся при вѣренномъ ему управленіи пригубной лошади, кобылѣ, масти темнорыжей, 3 лѣтъ, съ сѣдломъ, съ верху онаго овечья кожа, безъ узды, приставшей къ лошади Мамада Нахтабантъ оглы, находящимся на Караязѣ.

#### Продажа имѣній.

1) Въ Тифлисскомъ Губернскомъ Правленіи назначены торги 22 Ноября мѣсяца, съ переторжкою чрезъ три дня, на продажу каменнаго трехъ этажнаго дома съ землею, состоящаго 2 части въ 3 кварталѣ города Тифлиса, приносящаго годового дохода 300 руб. сереб. оцененнаго по 8 лѣтней сложности въ 2,400 руб. сереб. принадлежащаго Тифлисскому жителю, Артемію Каламкарову за неплатежъ должныхъ имъ Протсіерею Оганезу Царунбегову по закладной 3,857 руб. сереб. Желающіе видѣть подробную опись дому сему, имѣютъ явиться въ Губернское Правленіе.

2) Въ Тифлисскомъ Губернскомъ Правленіи назначены торги 15 Ноября мѣсяца сего года, съ переторжкою чрезъ три дня на продажу земли, 12 дней паханья, состоящей въ трехъ мѣстахъ Душетскаго участка, приносящей годового дохода 5 руб. сереб. и оцененной, по 10 лѣтней сложности въ 50 р. сереб. и принадлежащей князю Григорію Тусіеву, на погашеніе казеннаго долга числящагося на неисправномъ



откупщикъ Евангуловъ. Желающіе видѣть подробную опись земли этой, имѣютъ явиться въ Губернское Правленіе. 1.

3) Отъ Тифлискаго Приказа Общественнаго Призрѣнія объявляется, что въ ономъ назначены въ публичную продажу 7 числа Января будущаго 1848 года, съ переторжкою послѣ того чрезъ три дня, просроченные помѣщикамъ Телавскаго уѣзда князьями Георгіемъ, Дмитріемъ и Елисаветою Гургенидзевами и повѣренными имъ княземъ Вахваховымъ, 13 садовъ, состоящихъ Телавскаго уѣзда въ селеніи Шальдахъ, оцѣненные въ 2,080 руб. сереб., за неплатежъ долга Приказу, всего 18,406 р. 4 к. сереб. Желающіе купить эти сады имѣютъ явиться въ выше упомянутые сроки въ Приказъ, гдѣ могутъ видѣть и опись садамъ. 1.

4) Отъ Тифлискаго Губернскаго Правленія симъ объявляется, что за должныя княземъ Симономъ Джандіеровымъ дворянину Бежану Апакидзеу по роспискѣ 90 руб. сереб. съ подлежащими процентами описанный у должника виноградный садъ, состоящий Телавскаго уѣзда въ сел. Вачнадзанахъ и приносящій въ годъ дохода 12 руб. сереб. оцѣненъ по 10 лѣтней сложности въ 120 руб. сереб. назначенъ въ публичную продажу при Телавскомъ Уѣздномъ Судѣ на срокъ 22 числа Ноября мѣсяца съ узаконенною переторжкою, по чему желающіе приобрести помянутое имѣніе покупкою могутъ явиться въ назначенный срокъ въ Телавскій Уѣздный Судъ, гдѣ опись оному предъявлена будетъ. 1.

5) Отъ Тифлискаго Губернскаго Правленія симъ объявляется, что за должныя Коллежскою Ассес. Екатериною Ишхнеловою разнымъ лицамъ по обязательствамъ значительнаго количества денегъ описанное у должника имѣніе, состоящее 2 части во 2 кварталѣ г. Тифлиса заключающееся въ каменномъ старомъ домѣ-виноградномъ и фруктовомъ садѣ и пусто-розжемъ мѣстѣ, оцѣненное въ 500 руб. сереб. назначено въ публичную продажу при Губернскомъ Правленіи на срокъ 22 числа Ноября съ переторжкою чрезъ три дня, почему желающіе приобрести помянутое имѣніе покупкою могутъ явиться въ назначенный срокъ въ сие Правленіе гдѣ опись оному предъявлена будетъ. 1.

6) Отъ Тифлискаго Губернскаго Правленія симъ объявляется, что за должныя наследникомъ князя Дмитрія Макаева сыномъ его Михайломъ Макаевымъ Подполковницѣ Аннѣ Коргановой (уже умершей) по заемному письму за сдѣланною уже уплатою, остальныхъ 1,450 руб. сереб. съ надлежащими процентами и неустойкою, описанный у должника виноградный садъ, состоящий Телавскаго уѣзда въ селеніи Руиспиряхъ, приносящій годового дохода 400 руб. а по 10 лѣтней оцѣненный въ 4,000 руб. сереб. назначенъ въ публичную продажу при Губернскомъ Правленіи на срокъ 11 числа Ноября мѣсяца съ переторжкою, чрезъ три дня; Посему желающіе приобрести помянутый садъ покупкою могутъ явиться въ назначенный срокъ въ Губернское Правленіе, гдѣ опись оному предъявлена имъ будетъ. 2.

7) Въ Тифлискомъ Губернскомъ Правленіи назначены торги 5 Ноября мѣсяца съ переторжкою чрезъ три дня на продажу мельницы, принадлежащей крестьянамъ Князя Константина Гургенидзева Имѣда швилевымъ состоящей Тифлискаго уѣзда, Сартчалскаго участка въ селеніи Марткоби, оцѣненной по стоимости матеріаловъ въ 60 р. сер. на пополненіе числящейся на немъ церковной недоимки въ количествѣ 436 р. 3 к. по содержанію на откупъ рыбной ловли въ рѣкахъ Курѣ и Арагвѣ, сада и красильны. Желающіе приобрести эту мельницу покупкою могутъ видѣть подробную опись въ Тифлискомъ Губернскомъ Правленіи. 2.

8) Отъ Тифлискаго Губернскаго Правленія симъ объявляется, что за должныя Эриванскимъ жителемъ Касабъ Рустамъ тамошнимъ же жителямъ Микиртичу Санагову и Мамали Роджобу Фатали оглы по заемнымъ письмамъ первому 100 руб., а послѣднему 108 руб. сереб. описанное у должника движимое домашнее имущество, заключающееся въ разныхъ вещахъ и оцѣненное въ 55 руб. 47 коп. сереб. назначено въ аукционную продажу при Эриванскомъ Уѣздномъ Судѣ на срокъ 29 Октября; по чему желающіе приобрести помянутое иму-

щество покупкою могутъ явиться въ назначенный срокъ въ Эриванскій Уѣздный Судъ. 3.

9) Отъ Тифлискаго Губернскаго Правленія симъ объявляется, что за должныя княземъ Зурабомъ Тумановымъ княгинѣ Софіи Тумановой по судебному рѣшенію 2,300 руб. сереб. описаны у должника: а.) Пахатная земля: при селеніи Хелтубани на 21 день, виноградный садъ на 1 день паханья, пахатная земля на 80 дней паханья при селеніи Гореджари, приносящія въ годъ дохода 209 руб. сереб., а по 10 лѣтней сложности оцѣнены въ 2,090 руб. сереб. и б.) Въ городѣ Горіи 1-е, двѣ старые лавки приносящія въ годъ доходу 100 руб. сереб. оцѣнены по 4 лѣтней сложности въ 400 руб. сереб. 2-е, два старые дома приносящія въ годъ дохода 50 руб. сереб. оцѣнены по 4 лѣтней сложности въ 200 руб. сереб. и 3-е, домовое мѣсто въ длину 22 и въ ширину 12 арш. оцѣненное по стойности въ 100 р. сереб. Все это имѣніе назначено въ публичную продажу при Губернскомъ Правленіи на срокъ 11 числа Ноября мѣсяца съ переторжкою чрезъ три дня; почему желающіе приобрести помянутое имѣніе покупкою могутъ явиться въ назначенный срокъ въ Губернское Правленіе, гдѣ и опись оному будетъ предъявлена. 3.

10) Отъ Тифлискаго Губернскаго Правленія симъ объявляется, что за должныя Елисаветопольскимъ жителемъ Осипомъ Саркисовымъ Коллежскому Секретарю Захарію Акимову по заемному письму 1,024 руб. сереб. описанный у должника домъ съ садкомъ, состоящій въ г. Елисаветополѣ во 2 части въ 3 кварталѣ, приносящій годового дохода 26 руб. 87½ коп. сереб., а оцѣненный по 8 лѣтней сложности въ 215 руб. сереб. назначенъ въ публичную продажу при Елисаветопольскомъ Уѣздномъ Судѣ на срокъ 11 числа Ноября мѣсяца, съ переторжкою чрезъ три дня. По сему желающіе приобрести помянутое имѣніе покупкою могутъ явиться на назначенный срокъ въ Елисаветопольскій Уѣздный Судъ, гдѣ и опись оному предъявлена имъ будетъ. 3.

11) Отъ Тифлискаго Губернскаго Правленія симъ объявляется, что за должныя княземъ Леваномъ Цицановымъ Горійскимъ гражданиномъ Татеозу и Бежану Давыдовымъ, по двумъ заемнымъ письмамъ 300 руб. сереб. описаны у должника два дыма крестьянъ съ ихъ имѣніями, жительствующихъ Горійскаго уѣзда въ селеніяхъ Проміи и Хведураты, приносящія годового дохода 32 руб. 30 коп. сереб., оцѣнены по 10 лѣтней сложности въ 323 руб. сереб. назначены въ публичную продажу при Горійскомъ Уѣздномъ Судѣ на срокъ 29 числа Октября мѣсяца съ переторжкою чрезъ три дня; По чему желающіе приобрести помянутое имѣніе покупкою могутъ явиться въ назначенный срокъ въ Горійскій Уѣздный Судъ, гдѣ и опись оному предъявлена будетъ. 3.

### Торги и подряды.

1) Тифлисское Семинарское Правленіе вызываетъ въ свое присутствіе желающихъ взять на подрядъ поставку на Семинарію съѣстныхъ припасовъ, воды и сапоговъ на 1849 годъ. Срокъ торга и переторжки 18 и 22 числа Ноября мѣсяца. 1.

2) Грузино-Имеретинская Синодальная Контора, полагая съ 1 Января будущаго 1849 года, вновь отдать на откупъ Горійскую церковную мельницу о трехъ поставкахъ и при ней землю на пять дней паханья, назначила сроки торга 26 Ноября, съ переторжкою чрезъ три дня. Почему желающіе взять упомянутую мельницу и землю на откупъ, явились бы въ Синодальную Контору на торгъ и переторжку въ назначенные сроки съ благонадежными залогами. 1.

3) Грузино-Имеретинская Синодальная Контора, полагая съ 1 Января будущаго 1849 года, вновь отдать на откупъ состоящую Горійскаго уѣзда въ сел. Атоцѣ церковную красильню и въ томъ же уѣздѣ при сел. Киднисѣ землю 17 дневнаго паханья, назначила сроки торга 29-го будущаго Ноября, съ переторжкою чрезъ три дня. Почему желающіе взять упомянутую красильню и землю на откупъ, явились бы въ Синодальную Контору на торгъ и переторжку въ назначенные сроки съ благонадежными залогами. 1.

4) Грузино-Имеретинская Синодальная Контора, полагая съ 1 Января будущаго 1849

года, вновь отдать въ откупъ содержащее два церковные сады въ Патарзсудѣ, назначила сроки торга 10 Ноября съ переторжкою чрезъ три дня; По чему желающіе взять упомянутые сады на откупъ, явились бы въ Синодальную Контору на торгъ и переторжку въ назначенные сроки съ благонадежными залогами. 2.

5) Синодальная Контора, предполагая отдать на подрядъ исправленіе ветхостей Самтависскаго Вознесенскаго Собора въ Карталиніи и назначивъ для торговъ и переторжки сроки 26 и 29 Ноября, вызываетъ желающихъ принять на себя сей подрядъ, съ тѣмъ, чтобы таковыя явились въ Синодальную Контору въ назначенные сроки съ благонадежными залогами. 2.

6) Грузинское Окружное Инженерное Управленіе вызываетъ желающихъ принять на себя построеніе въ крѣпости Ахалцыхъ трехъ каменныхъ флигелей, а именно: одного для помѣщенія Штаба и Оберъ офицеровъ, и баталіонной канцеляріи съ писарями.—По сметамъ на постройку этихъ флигелей исчислено 33,752 руб. серебромъ.

Торгъ назначается въ Тифлисі, при Грузинскомъ Окружномъ Инженерномъ Управленіи 25 Ноября съ переторжкою чрезъ три дня.

Не желающіе участвовать на изустныхъ торгахъ, приглашаются на основаніи ст. 1,651 тома X св. зак. гражд. (изд. 1842 г.) присылать въ запечатанныхъ пакетахъ письменныя объявленія, наблюдая чтобы конверты поступали въ Управленіе не позже 10 часовъ утра въ дни назначенные для торговъ; самыя же объявленія чтобы писаны были по формѣ приложенной къ статьѣ 1,625 того же тома, съ обозначеніемъ цѣны прописью и изъявленіемъ согласія принять подрядъ въ точности противу предъявленныхъ на торгахъ условій.

Подрядныя свѣдѣнія на этотъ подрядъ можно видѣть ежедневно въ Грузинскомъ Окружномъ Инженерномъ Управленіи. 2.

7) Грузинское Окружное Инженерное Управленіе, вызывая желающихъ принять на себя достройку каменнаго двухъ этажнаго госпитальнаго корпуса въ Александровольской крѣпости, на 150 человекъ больныхъ, вѣчерѣ и начисто, на что посмѣтъ исчислено до 42-т р. серебромъ, приглашаетъ явиться въ оное Управленіе къ торгу 23 и переторжкѣ 27 числа Ноября мѣсяца, съ тѣмъ, чтобы желающіе торговаться подавали бы предварительно о томъ прошенія, съ представленіемъ благонадежныхъ залоговъ и видовъ о ихъ званіи.

Не желающіе участвовать на изустныхъ торгахъ, приглашаются на основаніи ст. 1,651 тома X св. зак. гражд. (изд. 1842 г.) присылать въ запечатанныхъ пакетахъ письменныя объявленія, наблюдая, чтобы конверты поступали въ Управленіе не позже 10 часовъ утра въ день назначенный для переторжки; самыя же объявленія писаны были по формѣ приложенной къ ст. 1,625 того же тома, съ обозначеніемъ цѣны прописью и съ изъявленіемъ согласія принять подрядъ противу утвержденныхъ для торговъ условій, которыя можно видѣть ежедневно въ Грузинскомъ Окружномъ Инженерномъ Управленіи. 2.

8) Грузино-Имеретинская Синодальная Контора, полагая съ 1 Декабря текущаго года, вновь отдать на откупъ взиманіе пошлины въ мѣстахъ при Мцхетскомъ м. тѣ на Сагурамъской дорогѣ и за рѣкою Арагвою, за вывозимыя изъ церковныхъ лѣсовъ дрова и уголья,—назначила сроки торга 27 Октября, съ переторжкою чрезъ три дня; По чему желающіе взять упомянутую статью на откупъ, явились бы въ Синодальную Контору на торгъ и переторжку въ назначенные сроки съ благонадежными залогами. 3.

### ОТЪЪЗЖАЮЩІЙ ЗА ГРАНИЦУ.

Константинопольскій житель Арутюнъ Казаръ оглы. 1.



Его Святельство, Намѣстникъ Кавказскій Князь Михаилъ Семеновичъ Воронцовъ, благополучно прибылъ въ городъ Тифлисъ 16 числа сего мѣсяца въ 8 часовъ по полудни. 20 числа—въ среду, Его Святельство Князь Намѣстникъ изволилъ выѣхать изъ Тифлиса по тракту на Эривань.

О П И С А Н И Е

КВАТАХЕВСКАГО МОНАСТЫРЯ.

(Окончаніе.)

3.

Грамота Царя Александра I, данная 130 года хроникона (1442 отъ Р. X.), которою проклинаются и анаемѣ предаются дерзающіе отнять у Кватахевской Обители ея вѣковое достояніе; утверждается подписью самаго царя, царицы Тамары, царевича: Вахтанга, Дмитрія Давида, Георгія и Рамазы и Католикоса Малахія.

Есть и другая грамота его же, дошедшая до насъ въ кускахъ и безъ означенія года. Въ ней упоминается, что Кватахевскій храмъ имѣе перестроенъ и конечно послѣ разоренія его Тамерланомъ.

4.

Диптихъ Царя Георгія VIII, данный 30 Дек. 1460 года, которымъ обязывается братія Обители Кватахевской приносить безкровную жертву за упокой души его во дни усенія Пресвятыя Богородицы, Св. Архангелъ и Петра и Павла. Подпись царя слѣдующая:

ФЕЛЬЕТОНЪ.

ТИФЛИССКІЙ ТЕАТРЪ.

Бенефисъ въ пользу артистки Императорскихъ Театровъ, Г-жи Арнольдъ, 14 Октября.

Давно давно не говорили мы о томъ, что дѣлается у насъ на сценѣ. Неупрекайте Вѣстники! фельетонъ его, какъ барометръ, останавливается по большой части на тѣхъ предметахъ, на которыхъ сама публика останавливаетъ свое вниманіе.—Фельетонистъ, какъ флюгеръ, долженъ глядѣть туда, куда вѣтеръ дуетъ—куда народъ бѣжитъ. Были балы, была скачка—онъ говорилъ о балахъ—о скачкѣ; весъ Тифлисъ, приварившись, отправился въ корнупснй садъ, на лѣтній праздникъ, данный Его Святельствомъ Е. К. княгиней Воронцовой, въ честь Персидскаго Принца—и фельетонъ праздничнымъ языкомъ закрывалъ о праздникѣ; лѣтомъ, вошло въ обыкновеніе ѣздить въ Коджоры, да посѣщать Елизаветинталъ Нѣмецкую колонію—онъ сказалъ и о Коджорахъ и описалъ (какъ умѣлъ) нѣмецкую колонію; стали собираться на Марткопскій праздникъ—и фельетонъ, недовольствуясь мѣстнымъ описаніемъ этого праздника, сказалъ свои замѣчанія вообще о характерѣ народныхъ праздниковъ въ Грузіи. Театръ все дѣло спалъ—и фельетонъ молчалъ объ немъ или отдалывался двумя тремя словами. Но вотъ, теперь настали поздніе, осенніе мѣсяцы, и со всѣхъ концовъ разноплеменнаго и браннаго Кавказа, въ Тифлисъ, какъ въ одну изъ отдаленныхъ столицъ юговосточнаго угла неопытной Русской Имперіи—стали стекаться всѣ тѣ, кого весной провожали мы съ бакалами шампанскаго. Веселье стало въ городѣ. Сколько знакомыхъ лицъ, какъ сонъ исчезнувшихъ въ эпоху экспедицій, встрѣчаешь вновь на улицахъ! Въ гостиницахъ номера почти всѣ заняты. Цоцара перестали бояться соперниковъ. На порогахъ кондитерскихъ то и дѣло встрѣчаются красные и синіе воротники съ золотыми и серебряными эполетами; а въ модныхъ магазинахъ, за стеклами,—загляните, по пробуйте, въ 12 часовъ утра—загляните—вы непременно увидите какъ мелькаетъ тамъ аристократическая ручка, шегляя браслетами, а модныя шляпки, задумавшись надъ выборомъ туалетныхъ вещей, низко наклоняются, и какъ будто съ умысломъ скрываютъ профили. Очиря такіе счастливыхъ обстоятельствахъ, какъ не ожить спектаклямъ! Въ прошедшій четвергъ былъ бенефисъ г-жи Арнольдъ—и весь театръ отъ семирублевыхъ ложекъ до шестидесятикопѣеннаго мѣста, былъ полнехонекъ. Спасибо бенефицианткѣ! Ожиданіе публики не было обмануто огромными афишами, надъ которыми типографія Г-на Гулианца, истощила всю свою изобрѣтательность и щегольски блестяла покрайней мѣрѣ двадцатью различными шрифтами! Спасибо тысячу разъ спасибо!

Съ каждымъ годомъ все болѣе и болѣе мы убѣждаемся, что театръ въ Тифлисѣ явился во время. Не качайте головой и не пожимайте плечами, посматривая на работу, которая, вотъ уже третій годъ, какъ застраиваетъ всю средину широкой Эриванской площади, не смотрите съ предубѣжденіемъ на это зданіе, заранѣе задуманное для тифлисской сцены! Оглянитесь кругомъ! поглядите въ Сазаки—на Головинскій проспектъ,—на отлогіе скаты крутой Мтацминды!—развѣ одинъ театръ растетъ? сотни домовъ растутъ, этажи поднимаются надъ этажами, балконы надъ балконами! Подумайте, что значить это явленіе? и отъ чего вы удивляетесь, что не смотря на такое множество построекъ—дѣла квартиры нисколько не понижаются? или

Диптихъ этотъ по ветхости своей не имѣетъ начала и края его отпала. 5.

Синодикъ, данный проповѣдникомъ Мцхетскаго храма Архимандритомъ Николаемъ Магаладзе на имя Виолемской въ Кавтисхевѣ церкви (въ 1618 году). Ею обязываются жертвовать ежесюды крестьяне ежегодно для поминовенія души его и родителей его Папуа и др. доставлять въ церковь 12 литръ елей, 2 литры свѣчь, и 1 литру ладану.

Изъ числа богатыхъ приношеній, со временъ незапамятныхъ благочестіемъ привезенныхъ Св. Обители, остаются до нынѣ однѣ угодыя и крестьяне. Большая часть угодыевъ, заключавшихся въ виноградныхъ садахъ заросла лѣсомъ и одичала; дикорастущій виноградъ на опустѣвшихъ мѣстахъ и вѣковыя орѣховыя деревья, разбросанныя по всему ущелью Кавтисхевскому на протяженіи 10 верствъ по обомъ берегамъ шумной Кавтуры, указываютъ на существованіе тамъ садовъ въ древности. Все это ущелье по топографическому своему положенію, защищенному съ сѣверной стороны высокою стѣною горнаго хребта, и богатому для посѣвовъ и садоводства, принесло бы величайшія выгоды въ хозяйственномъ отношеніи. Но кто одолѣетъ вѣковой лѣсъ и кустарники, грозно водворившіеся на плодородныхъ откосахъ горъ, чрезъ которые успѣли только недавно провести рѣчку Кавтуры для поляны садовъ и хлѣбопахатныхъ полей Кавтисхевскихъ и Цикарехскихъ деревень? Что касается до крестьянъ, издревле пожертвованныхъ царями Св. Обители, то онѣ, страшными разореніями Лез-

думаете вы что всѣ эти дома строятся для того только, чтобъ отдавать ихъ въ наемъ чиновникамъ!—извините, это старый городъ перебирается въ новый; это жители мѣняютъ тѣсныя и душныя сакли на просторныя свѣтлыя гостиныя—это въ нихъ проснулись новыя, незнакомыя потребности; и такъ нельзя не предвидѣть, что блиско то время, когда и театръ незамѣтно дѣлается такой же потребностью туземнаго общества, какъ экипажъ—мебель и т. подобное.

Быть можетъ скажутъ намъ: стоитъ ли того чтобъ заниматься Вѣстнику тифлисскими бенефисами? и для чего это? спросить насъ: къ чему это говорить объ игрѣ актеровъ! и какая необходимость! какая польза!—и кому это интересно? и такъ далѣе. Предполагаю что многія такъ думаютъ, и потому заранѣе отвѣчаю имъ. Во 1-хъ все то, что интересуетъ публику—интересуетъ Вѣстника; театръ интересуетъ публику, слѣдовательно о театрѣ Вѣстникъ молчать не можетъ. Во 2-хъ, мы пишемъ о театрѣ, и не потому только, что онъ интересуетъ публику; нѣтъ, мы знаемъ, что если между артистами нашей группы есть истинный талантъ, онъ скорѣи помирится съ несправедливымъ отзывомъ, нежели съ молчаливымъ равнодушіемъ. Талантъ не можетъ не желать суда; одно изъ его наслажденій, это повѣрить свое внутреннее, часто ошибочное сознаніе съ мнѣніемъ лицъ ему постороннихъ. Самолюбивъ талантъ, онъ сердится на критику; но что еще хуже, онъ чахнетъ и теряетъ энергію безъ критики! Такъ, мы пишемъ о театрѣ и для артистовъ. Въ 3-хъ, Вѣстникъ знаетъ своихъ читателей—знаетъ по какимъ рукамъ за Кавказомъ разсходятся листы его. Пусть же хоть случайю, его сужденія о театрѣ, забросятъ въ иную темную голову какою нибудь болѣе свѣтлою о немъ поматіе. И радъ будетъ Вѣстникъ, если хоть даже смутно поймутъ мнѣніе что театръ не есть кукольная комедія, что сценическое искусство есть искусство очень трудное, что для сценически талантъ—даръ Божій, безъ котораго нельзя быть актеромъ, и что наконецъ, о театрѣ можно говорить также сурьезно, какъ и о всякомъ дѣлѣ. И такъ,

Поговоримъ же сурьезно о послѣднемъ бенефисѣ Г-жи Арнольдъ. Во первыхъ: по благодаримъ ее за прекрасный выборъ пѣсь и пожелаемъ, чтобъ объемъ Вѣстника не позволялъ намъ, изложить ихъ содержанія, безъ чего однакожъ, многимъ оцѣнкамъ покажется не совсемъ понятною. Что-жъ дѣлать! Комедія воде: Жозефъ парижскій мальчикъ, на тифлисской сценѣ явилась въ первый разъ, и ручаюсь, имѣла успѣхъ т. е. понравилась публикѣ. Г-нъ Арнольдъ игралъ Жозефа—мальчика. Это одна изъ такихъ ролей, за которыя талантъ не берется прежде чѣмъ, не испытаетъ силъ своихъ на сценическомъ поприщѣ. Г-нъ Арнольдъ не испугался трудностей, и на немъ по преимуществу сосредоточилось общее вниманіе зрителей. Одни остались довольны прой его—нѣкоторые напротивъ говорили съ досадою, что Жозефъ не произвелъ на нихъ того впечатлѣнія, какаго въ правѣ они были ожидать отъ подобной роли.—Странно! Г-нъ Арнольдъ всѣхъ заставилъ принимать сильное участіе въ судьбѣ бѣднаго Жозефа; и между тѣмъ ни кого не тронуло до слезъ благородныхъ, въ высшей степени наивными выходками этого энергическаго ребенка. Отъ чего это? Не отъ того ли, что эта роль, вся отъ начала до конца, требуетъ постоянного вдохновенія; а вдохновеніе посѣдало Г-на Арнольда только по временамъ, загоралось и остѣлало собою только нѣкоторыя, отдѣльныя сцены; такъ напримъ почти во всѣхъ сценахъ съ бабушкой Г-нъ Арнольдъ искусно прикидывался какимъ то мальчикомъ; въ нѣкоторыхъ же сценахъ съ сестрой, и во всѣхъ почти сценахъ съ Генераломъ Моренъ—онъ дѣйствительно перерождался въ мальчика—покрайней мѣрѣ были та-

гипъ, двинутые съ своихъ завѣтныхъ мѣстъ живутъ разсыянными въ разныхъ мѣстахъ Грузіи. Въ защиту отъ меча Лезгинъ, безпрестанно ихъ истреблявшаго въ Кавтисхевѣ и окрестныхъ мѣстахъ ихъ населенія Царь Ираклій II въ половинѣ XVIII вѣка принужденъ былъ переселить ихъ въ Кахетію и поселить въ селѣ Напареули на время, давъ имъ актъ, опять водвориться на родовыхъ своихъ мѣстахъ при первой возможности видѣть миръ около Св. Обители. Такимъ образомъ число всѣхъ крестьянъ, разсыянныхъ по разнымъ мѣстамъ смутами въ краѣ, простирается до 224 дворовъ. Изъ нихъ 59 дворовъ живетъ нынѣ въ Напареули за Алазанью, 79 въ Кавтисхевѣ, 6 въ Курдгеллаурѣ, 9 въ Тифлисѣ, 16 въ Бебнискѣ, 6 въ Руснѣ и прочихъ деревняхъ.

Можетъ быть при всеобщемъ мирѣ, водворенномъ нынѣ всюду, опять увидятъ дорого священныя покоища предковъ тѣ крестьяне Обители Кватахевской, которые въ продолженіи 102 лѣтъ пребыванія нѣкоторыхъ изъ нихъ въ Кахетіи, призываютъ еще въ помощь имя Кватахевской Божіей матери и по временамъ семейно вступаютъ на нѣсколько дней подъ стѣны Обители по обѣтамъ, благоговѣнно даваемымъ въ счастливые и не удачныя случаи жизни. Такимъ же чувствомъ проникнуты и другіе крестьяне, молитвенно взывающіе къ родовому святилищу изъ мѣстъ дальнихъ. Глубоко проникнутое вѣрою и упованіемъ, остающееся населеніе въ Кавтисхевѣ, упростило въ 1827 году Духовное начальство, перенесшее въ Тифлисъ изъ упраздненной обители икону Божіей матери, освящать Кавтисхеви присутствіемъ иконы ежегодно на вѣсколко дней. Поводомъ къ этому было въ продолженіе 7 лѣтъ побѣднѣе градомъ всей Кавтисхевской мѣстности.

кія минуты, когда искусство переставало казаться искусствомъ, и оптической обманъ становился живымъ, ослепительнымъ... какъ сама дѣйствительность. Г-нъ Арнольдъ тѣмъ хорошъ въ особенности, что понимаетъ, какъ онъ долженъ играть, даже и тамъ, гдѣ играетъ и не совсѣмъ удачно, это одно уже ручается и за талантъ, и за зубную уликъ. Г-нъ Яблочкинъ обладаетъ совершенно протіву положнымъ достоинствомъ; въ сценахъ, повидимому самыхъ удачныхъ и патетическихъ, онъ всего скорѣи впадаетъ въ ошибки, обнаруживаетъ, что не понимаетъ главнаго характера своей роли. Вотъ вамъ примѣръ, въ этой же самой пѣсѣ, онъ игралъ роль Амедея, сына Генерала Моренъ, Амедей стоитъ перелъ отцемъ, въ ту минуту, когда тотъ въ гнѣбѣ срываетъ съ него орденъ почетнаго легіона. Амедей, добрый мальчикъ, онъ въ душѣ сознаетъ всю важность своего поступка съ бѣдною Елизаю,—онъ любитъ ее сердцемъ, а не въ прихоти онъ желаетъ—онъ радуется согласію отца на бракъ его съ этой дѣвушкой—и такъ, судите сами, могъ ли этотъ самый Амедей съ угрозою прикрикнуть на своего отца, въ отвѣтъ на его справедливое негодованіе, даже здѣлать шагъ впередъ!! О! Нельзя, невозможно было не вдрогнуть, отъ неприятнаго, протівнаго роля впечатлѣнія! Смотря на лице Г-на Яблочкина, въ эту минуту, кто могъ видѣть въ немъ человѣка, пораженнаго какъ ударомъ грома, послѣднимъ приговоромъ правосудія, и видѣть въ немъ человѣка, вснхнувшаго гнѣвомъ на старика отца и готового вызвать его за оскорбленіе. Бѣдная Елиза! я не обрадовался за тебя, когда сама судьба, въ лицѣ Генерала Моренъ, соединила тебя съ твоимъ соблазнителемъ! г-нъ Яблочкинъ такъ сыгралъ роль Амедея, что я до сихъ поръ не могу понять: искренно ли онъ любилъ тебя Елиза, или просто обманывалъ! Г-нъ Марксъ рѣдко доставлялъ намъ случаи хвалить его, и мы сами очень—очень рады, что можемъ отдать полную справедливость превосходному его исполненію роли Генерала Моренъ. Жаль, что Г-жа Марксъ въ роляхъ его свояченицы вовсе не похожа была на аристократку! Г-жа Авенаріусъ, въ роляхъ Элизы, сестры Жозефа, была мила и въ самомъ дѣлѣ казалась добренькой просто дѣвушкой—но я долженъ сдѣлать одно замѣчаніе—Элиза—дѣвушка съ правилами, ей надо было сильно любить надо ей было любить всѣмъ существомъ своимъ, чтобъ забыться и едва не погибнуть; а Г-жа Авенаріусъ, на сценѣ, любила такъ—себѣ,—потихонку; переставая говорить о любви переставала и любить! Слѣдовало бы совершенно напротивъ; а именно говоря—и сотой доли не высказывать всего того, о чемъ безъ словъ говоритъ въ влюбленныхъ всякой жестъ, всякой взглядъ, всякое движеніе! Помню, мнѣ даже нравилась игра Г-жи Авенаріусъ—но... во... во чего не доставало въ ней; не доставало вѣры въ любовь... Вспоминайте, Г-жа Авенаріусъ, что ваша роль была одна изъ тѣхъ, которыя могутъ составить славу Актрисы на любой столичной сценѣ. За Жозефомъ слѣдовала пѣска Андрей Степановичъ Бука или кто не пласалъ по женской оудкѣ. (Также въ первый разъ на тифлисской сценѣ). Здѣсь мы должны по преимуществу говорить о Г-нѣ Ивановѣ.—Никто такъ не смѣшитъ нашу публику, какъ Ивановъ, Часто глядя на него, мы плачемъ отъ смѣха. Такъ какъ слезы отъ смѣха гораздо пріятнѣе чѣмъ слезы отъ какихъ либо другихъ причинъ, Г-нъ Ивановъ сталъ по праву любимцемъ публики. Въ его талантѣ даже и сомнѣваться перестали! Но это те именно и заставляла насъ быть къ нему гораздо строже и сказать ему прямо, что во 2 мѣ дѣствіи, роль Буки не удалась ему! Пересидѣлъ! хотѣлъ насмѣшить насъ жестомъ,—и далеко было не такъ смѣшенъ, какъ въ первомъ дѣствіи. Вотъ что значить пойдти противъ истиннаго Фарсита почти тоже что преувеличивать; но и фарзъ долженъ имѣть свои границы.





Благочестивое желание и пламенное усердие Кавтисхевцевъ, исполняется до нынѣ къ ихъ духовному утѣшенію и къ плодоносію полей ихъ.

Картина мѣстности Обители, великолѣпнаго храма, древность священныхъ и высокихъ христіанскихъ воспоминаній, всеобщее уваженіе къ ней всѣхъ и мысль обновленія подвигали нѣкоторыхъ Іерарховъ Грузинской церкви, по сѣтити Кватахевскую Обитель. Съ этою цѣлію въ 1799 году, долго по упраздненіи, едва могъ проникнуть въ это ущелье Католичество Патріархъ Антоній II. Трогательно слышать разсказъ очевидцевъ, какъ Антоній, сопровождаемый 500-ми вооруженными войнами на случай встрѣчи съ Лезгинами, укрывавшимися еще во кругъ священныхъ зданій, вступилъ въ Храмъ босыми ногами на колѣняхъ съ обширною свѣтою, послѣдовавшею примѣру своего Архипастыря. Дикіе сыны Дагестана, враждебные Грузинамъ, бродили еще по этимъ мѣстамъ и потому Антоній сокрушаемый духомъ, отложилъ новое населеніе его иноками до благоприятнаго времени.

Экзархъ Грузинъ Митрополитъ Іона посѣтилъ Обитель въ 1826 году. Убѣжденный въ превосходствѣ мѣста для иноческаго общежитія, онъ по малочисленности иноковъ, предложилъ Монахамъ Иоаннокрестительской пустыни, суровой для жизни, перейти сюда, если того пожелаютъ. Но иноки не оставили, прославленной великими подвижниками, безводной въ скалахъ Обители Св. Іоанна-крестителя, и Кватахевскій монастырь остался не населеннымъ.

Наконецъ въ 1848 году 2 Октября Экзархъ Грузинъ Исидоръ, такъ внимательный ко всѣмъ древнимъ памятникамъ Его паствы, обозрѣвъ всю Кватахевскую мѣстность и самый храмъ Кватахевскій, великолѣпно красующійся еще цѣлостію среди вѣковой дубравы, одолѣвшей кельи, ограду и пристройки. Плоды благотворнаго посѣщенія, пока впереди; но уже приняты имъ всѣ средства поддержать мысль одного усердствующаго, (объ имени котораго, по скромности жертвователя, я умалчиваю) готоваго возсоздать священное это мѣсто въ Обителию слова Пророка: разбогатѣютъ красная пустыни и радости холми преполнутъ.

Ханжа Бука могъ забыться и даже дурачиться; но старикъ не забываетъ молодымъ—и неуклюжій въ одинъ часъ не привратится въ очей ловкаго петиметра. Г-нъ Ивановъ, какъ кажется, самъ догадался, что далеко зашелъ, и въ минуту, когда племянникъ, (Г-нъ Арнольдъ) начинаетъ его уговѣривать (въ концѣ 2-го дѣйствія) Бука вновь возвращается къ простотѣ комизма и превосходно заключаетъ всю пьесу.

Г-нъ Арнольдъ, Г-жа Цвѣткова, и другіе всѣ играли недурно. Г-жа Арнольдъ въ роли Анны Львовны, играла хорошо, но могла бы играть и лучше. Г-нъ Марксъ въ роли Чистякова, двоюроднаго брата Буки опять напомнилъ намъ обыкновенную манеру игры своей. Въ концѣ пьесы, однимъ словомъ—восторгъ и громъ рукоплесканій ожидали г-жу Арнольдъ въ послѣдней пьесѣ. «Дочь русскаго актера» въ роли Вирочки. Какъ хороша была она въ цѣстрой одеждѣ ворожьи—циганки! какъ неподражаема была она въ роли мальчика въ красной рубашкѣ, въ сапогахъ и шляпѣ! Какъ жалѣлъ я о тѣхъ, кто не могъ въ эту минуту видѣть увлекательную, полную силы и вдохновенія игру ея! Какъ рѣдки минуты подобнаго наслажденія!

Г-ну Ч. Б.

Редакція получила письмо, адресованное къ фельетонисту Вѣстника съ замѣчаніемъ на послѣдній фельетонъ его, помѣщенный въ 39 №. Письмо подписано Ч. Б.

Г-нъ Ч. Б. почти всецѣло согласенъ съ нами—но мы во многомъ не согласны съ нимъ, а потому не помѣщаемъ длиннаго письма его на столбцахъ Вѣстника, хотя благодаримъ за вниманіе.

Г-нъ Ч. Б. въ письмѣ своемъ всячески старается рѣшить вопросъ отъ чего въ Тифлисѣ нѣтъ общества, и отъ чего здѣсь всякой изолируетъ себя отъ общества и раздается не можетъ рѣшить, потому, что въ Тифлисѣ нѣтъ общества и ни кто себя отъ него не изолируетъ.

Приводимъ слова его: «Вѣдь вы ходили же туда (т. е. въ старое депо) какъ то, объ Рождествѣ справлялись, сколько паръ вышло перчатокъ. Пойдемте и справимся сколько тамъ продано лонбернаго сукна на столы, вотъ вы и убѣдитесь, какъ много у насъ записываютъ!»

И такъ Ч. Б. зачѣмъ бы нужно было и покупать такое множество бѣлыхъ базальныхъ перчатокъ и сукна для лонберныхъ столовъ, если въ Тифлисѣ всякой изолируетъ себя отъ общества! Вами приведенный фактъ опровергаетъ насъ.

ТУРЕЦКІЯ И ТАТАРСКІЯ ПОСЛОВИЦЫ.

1.

الله وبرور الله وبرورى قوبيز

Аллах-Верды Эмма Аллах-Верди коймазъ. Богъ даетъ; но Аллах-Верди тому препятствуетъ. Въ самомъ дѣлѣ иногда Богъ человѣку даетъ счастье, но злые припятствуютъ и противятся. Эта пословица въ Турціи произошла, отъ какого-то Османъ-Паши, который особенно притѣснялъ католиковъ въ Константинополѣ. Аллах-Верди, бывъ Католическаго исповѣданія, имѣлъ сильное вліяніе на дѣла Оттоманской порты; увѣдоиши же о ненависти Османъ Паши къ единоверцамъ своимъ, тотъ часть своимъ вліяніемъ достигъ того, что Диванъ отрѣшилъ Османъ Пашу отъ должности на 15 лѣтъ. Бѣдный Османъ Паша сколько ни просилъ защиты членовъ Дивана о возвращеніи ему прежней должности, но Аллах-Верди всегда мѣшалъ тому. Когда наконецъ Османъ Пашѣ говорили иные, что онъ опять получить мѣсто, то онъ въ отчаяніи отвѣчалъ: Богъ дастъ, но Аллах-Верди помѣшаетъ.

2.

اوپربخشى در هارده که بزيم او جاقدر

Озръ лхшидыръ гардаки бази мь оджанъ дыръ. Тамъ лучше, гдѣ нашъ очагъ, Подъ именемъ очага у Турокъ, да и у Татаръ разумѣется домъ, въ которомъ живетъ семейство и который у нихъ почитается священнымъ такъ, что всякій посторонній человѣкъ и даже самый непріятель по какимъ нибудь крайностямъ ищущій спасенія у очага спасается отъ всякой бѣды; даже присягаютъ у очага.

3.

ادی کوزلی اورومدن شامه بوز کوزلی حمامدن ابوه

Адъ козляи урумданъ Шама юзъ козляи гамамданъ эвъ. Красота имени славится отъ Румелии до Дамаска, и красота лица отъ бани до дома.

4.

اجى بادمجانى قرا و چالمان

Аджи Баджиджани кыравъ чальмазъ. Горькіе Бадрижани мороза не боятся. Бадрижани (овощъ въ родѣ мелкихъ тыквъ); они бываютъ горькіе и сладкіе. Этою пословицею выражается свойство злыхъ людей, которые вообще считаются крѣпче добрыхъ.

5.

ات بوركوك قلع کسکين اقبال کسيز

Атъ юкрюкъ кылыдыжъ класкинъ ибалъ кясмязъ. Лошадь ловкая, сабля остра, а счастье не везетъ.

6.

ایرانم بود ر باریسی صودر

Айранымъ будыръ-прыси судыръ. Это мое кислое молоко-половина въ немъ воды. Такъ отвѣчаютъ вообще продавцы и ремесленники, если покупщики осуждаютъ ихъ товары или работу.

7.

اولسا ایله بولسا برارایه کلسه بر بورك شهر اولور

Олса иля бурса-биръ аралъ кяля биръ боюкъ шягяръ олуръ. Когда Олса и Бурса соединятся въ одно, то изъ нихъ будетъ одинъ большой городъ. Такъ отвѣчаютъ, тому кто воображаетъ, что либо, о себѣ или о другомъ при невозможномъ условіи еслбы.

8.

اوغول دوغدیغی کون اوغولدر

Огулъ доддиги кюнъ-огулъ дыръ. Сынъ есть сынъ и даже въ тотъ день, въ который онъ родился. Такъ говорятъ на востокѣ о мужескомъ полѣ, показывая все преимущество его предъ женскимъ.

9.

اوده الکی دونمز توب داغنده بار اوینار

Эвде-элеги доимязъ топъ-дагында баръ-ойнаръ. У него дома муки итѣтъ, а на горѣ Топтагъ плещетъ.

Гора Топтага, близъ города Арзерума, на которой до нынѣ существуетъ полуразвалившаяся Греческая церковь, во имя святаго Велико-мученика Побѣдоносца Георгія, гдѣ со-

бирается народъ всякаго исповѣданія, въ день праздника того святаго, 23 Апрѣля. Поклоненія святой развалины, гдѣ и нынѣ ютъ, гуляютъ, и даже пляшутъ по восточному обычаю. Надобно замѣтить, что у жителей Арзерума было преданіе, что Московы, желтые или русые люди должны прибыть въ ихъ городъ чрезъ означенную гору, (что и сбилось 28 Іюня 1829 года,) и что взятіе города даже пѣтуху nebude слышно, такъ точно и было.

Х. Ксенофонтовъ.

ПРЕЙСЪ-КУРАНТЫ ЗАКАВКАЗСКАГО ПЕРВОНАЧАЛЬНАГО ТОРГОВАГО ДЕНЕГО И МАГАЗИНА МАНУФАКТУРНЫХЪ ТОВАРОВЪ, ВЪ ТИФЛИСѢ.

Table with 2 columns: Чай (Tea) and Серебромъ Р. К. (Silver). Lists prices for various tea types like Байховые, Полуторный Саисяскій, Фамильный, etc.

КОФЕ

Table with 2 columns: Кофе (Coffee) and Price. Lists prices for Мартиника, то же, второго сорта, etc.

САХАРЪ

Table with 2 columns: Сахаръ (Sugar) and Price. Lists prices for Англійскій, то же, за фунтъ, etc.

ВИНА

Table with 2 columns: Вина (Wine) and Price. Lists prices for Шампанскія, Кликъ, Delbech et Lelegard, Reims Sup. Q-té, etc.

Вообще всѣ вина будутъ отпускаемы съ ярлыкомъ Тифлискаго Первоначальнаго Депо; мадера, которая разливается здѣсь на мѣстѣ, засѣчана печатью Конторы (К. З. Т. Д.)

Господа иногородные покупатели благоволятъ присылать свои требованія, адресуя ихъ на имя Управляющаго Первоначальнымъ Закавказскимъ Торговымъ Депо въ Тифлисѣ, Федота Федотыча Бобылева, на Головинскомъ проспектѣ въ домѣ Арцруни, означая подробно и ясно названія требуемыхъ вещей и товаровъ, прилагая слѣдующую за нихъ сумму и деньги за пересылку.

СВѢДѢНІЯ.

Продается четырехмѣстная, маленькая коляска, городская и вмѣстѣ дорсжнан, чрезвычайно легкая и укладистая, цѣною 400 руб. сереб. хозяйни оной, Кавказской Гренадерской Артиллерійской Бригады Штабсъ-Капитанъ Лутковскій, живетъ въ квартирѣ Старшаго Адыютакта Управленія Начальника Артиллеріи Поручика Пвашенко, въ домѣ Г-жи Данко, что подлѣ казармъ Гарнизонной Артиллеріи.